



pantalla
latina



DAS 11. LATEIN-
AMERIKANISCHE

FILMFESTIVAL

PROGRAMM 2019

IM FOKUS: VENEZUELA

20. BIS 24. NOVEMBER
ST. GALLEN, KINO SCALA

WWW.PANTALLALATINA.CH



DAS 11. LATEIN- AMERIKANISCHE FILMFESTIVAL

Vom 20. bis 24. November bringt Pantalla Latina die besten lateinamerikanischen Filme exklusiv nach St.Gallen.

Wir laden Sie auf eine Reise durch die Welt des zeitgenössischen lateinamerikanischen Filmschaffens ein, bei der Venezuela im Mittelpunkt steht: 2 Dokumentar- und 4 Spielfilme spiegeln die Realität Venezuelas in den letzten Jahrzehnten wider. Gezeigt werden 16 Filme und 13 Kurzfilme aus insgesamt 12 Ländern.

Entdecken Sie ein spannendes Programm, das die neuesten internationalen Erfolge des lateinamerikanischen Kinos mitten in der Stadt, im Kino Scala, präsentiert. Hinzu kommt das hochkarätige Rahmenprogramm von Pantalla Latina mit Live-Musik, Fotoausstellung und mehr.

¡Los esperamos!

ST. GALLEN, 20. BIS 24. NOVEMBER

INHALT

FILMPROGRAMM MITTWOCH	4
FILMPROGRAMM DONNERSTAG	5
KURZFILM-WETTBEWERB	6 – 9
FILMPROGRAMM FREITAGNACHMITTAG	10 – 11
FILMPROGRAMM FREITAGABEND	12 – 13
FILMPROGRAMM SAMSTAGNACHMITTAG	14 – 16
FILMPROGRAMM SAMSTAGABEND	17 – 18
FILMPROGRAMM SONNTAGMORGEN	19
FILMPROGRAMM SONNTAGNACHMITTAG	20 – 22
VERLEIHUNG PUBLIKUMSPREIS	23
FILMPROGRAMM SONNTAGABEND	24
RAHMENPROGRAMM	26 – 29
VERANSTALTUNGSORTE	30 – 31
EINZELLEINTRITTE/FESTIVALPÄSSE	33
UNSERE PARTNER	38 – 39
PROGRAMMÜBERSICHT	40

OSTSCHWEIZ-PREMIERE

Patricio Guzmán, 2019, Dokumentarfilm
Chile, Frankreich

LA CORDILLERA DE LOS SUEÑOS



Sprache: Spanisch
Untertitel: Deutsch/Englisch
Länge: 85 Minuten
Alterskategorie: 12 Jahre
Filmverleih: Trigon Film

Patricio Guzmán verliess Chile vor über 40 Jahren, als die Militärdiktatur begann. Doch er hat nie aufgehört, an seine Heimat zu denken. «Die Sonne in Chile muss zu Sonnenaufgang zunächst Hügel, Mauern und Gipfel erklimmen, bevor sie den letzten Stein der Cordilleren erreicht. In meinem Land sind die Cordilleren überall. Doch für die Chilenen sind sie ein unbekanntes Gebiet. Nachdem ich bereits den Norden und Süden des Landes aufgesucht habe, bin ich nun bereit, diesen unermesslichen Grat zu fotografieren und seine Geheimnisse zu erforschen.»

Claudia Pinto, 2013, Drama
Venezuela

LA DISTANCIA MÁS LARGA



FOKUS
VENEZUELA

Sprache: Spanisch
Untertitel: Englisch
Länge: 113 Minuten
Alterskategorie: 12 Jahre
Filmverleih: Sin rodeos

*Cast: Carme Elías,
Omar Moya, Alec Waite,
Iván Tamayo, Isabel Rocatt*

Das Schicksal bringt eine Grossmutter und ihre Enkelin zusammen. Ihr gemeinsames Abenteuer zeigt die beiden Gesichter Venezuelas: auf der einen Seite die aggressive und chaotische Stadt, auf der anderen ein Paradies mit den ältesten Bergen der Welt. Szenarien, in denen sich alles miteinander verschwört, nur um uns deutlich zu machen, dass es nur ein Schicksal gibt – nämlich jenes, das du selber wählst.

DONNERSTAG, 21. NOVEMBER ➔ 18:00/19:30/21:00 UHR/SCALA 2

KURZFILM- WETTBEWERB

Am Donnerstagabend zeigt Pantalla Latina eine Auswahl an zeitgenössischen lateinamerikanischen Kurzfilmen. Der Publikumspreis für den beliebtesten Kurzfilm wird am letzten Festivaltag verliehen. Mehr dazu auf Seite 23.



Die Kurzfilme werden in der Originalversion mit englischen Untertiteln gezeigt. Alterskategorie: 16 Jahre



Donnerstag, 21. November, 18:00 Uhr, Kino Scala 2

KURZFILME I

Los Fuegos Artificiales, Gisela Corsello, Argentinien, 12'49"

Amankay, Katherine Torres, Chile, 15'09"

32-RBIT, Victor Orozco Ramirez, Mexiko, 07'45"

Lucy, Roberto Gutierrez, Venezuela, 14'50"

Exodus, Oliver Stiller, Mexiko, 22'13"

Donnerstag, 21. November, 19:30 Uhr, Kino Scala 2
.....

KURZFILME II

Elena, Jesús Reyes, Kolumbien, 17'45''

Videotape, Sandra Reynoso, Mexiko, 23'38''

El Mercado, José Andrés Marroquín Choto, El Salvador, 6'30''

Mundo Country, Andres Polonsky,

Malena Verde und Natali Aboud, Argentinien, 23'



Donnerstag, 21. November, 21:00 Uhr, Kino Scala 2
.....

KURZFILME III

Golden Malibu, Natalia Bermúdez, Mexiko, 21'28''

Destete, Inés Gowland, Argentinien, 14'52''

Alma, Santiago León Cuéllar, Kolumbien, 17'

Mamartuile, Alejandro Saevich, Mexiko, 11'40''

DEUTSCHSCHWEIZ-PREMIERE

Patricia Ortega, 2018, Drama
Venezuela, Kolumbien

YO, IMPOSIBLE

FOKUS
VENEZUELA



Sprache: Spanisch
Untertitel: Englisch
Länge: 97 Minuten
Alterskategorie: 16 Jahre
Filmverleih: Media Luna

Cast: Lucía Bedoya,
Belkis Avilladares,
María Elena Duque

Ariel ist eine junge, religiöse Schneiderin. Nach einer gescheiterten sexuellen Beziehung entdeckt sie, was die Familie vor ihr geheim halten wollte: Bei der Geburt war Ariel intersexuell, doch nach einer chirurgischen Korrektur wurde sie als Mädchen erzogen. Nun muss sie eine schwerwiegende Entscheidung treffen. Will sie wie bisher als Frau – gesellschaftlich akzeptiert, aber unterdrückt – weiterleben? Oder als Intersexuelle und die damit einhergehende gesellschaftliche Verurteilung ertragen?

DEUTSCHSCHWEIZ-PREMIERE

Lila Avilés, 2018, Drama
Mexiko

LA CAMARISTA



Sprache: Spanisch
Untertitel: Englisch
Länge: 102 Minuten
Alterskategorie: 12 Jahre
Filmverleih: Alpha Violet

Cast: Gabriela Cartol,
Agustina Quinci,
Teresa Sánchez

Ein grossartiges Regiedebüt von Lila Avilés, das einen intimen Einblick in das Leben einer Kellnerin in einem eleganten Hotel in Mexiko-Stadt gewährt. Trotz der harten Arbeit ist Eve entschlossen, ihren Ambitionen nach einem besseren Leben zu folgen. Ungeachtet der widrigen Umstände und der Gefahr, der sie täglich ausgesetzt ist, meldet sie sich für ein Erwachsenenbildungsprogramm an. So will sie Verbindungen zu Frauen der Arbeiterklasse und aus wohlhabenderen Kreisen aufbauen. «La Camarista» ist eine intro-spektive Reise einer Frau, die stärker ist als ihre Lebensumstände.

Armando Capó, 2019, Drama
Costa Rica, Kuba, Frankreich

AGOSTO



Sprache: Spanisch
Untertitel: Englisch/Deutsch
Länge: 84 Minuten
Alterskategorie: 12 Jahre
Filmverleih: M-appeal

Cast: Damián
González Guerrero,
Lola Amores Rodríguez,
Glenda Delgado Dominguez,
Rafael Lahera Suárez
Gast: Glenda Delgado
Dominguez, Casi

Kuba im August 1994. Die Welt von Carlos bricht zusammen. Sein Heimatdorf befindet sich im Chaos. Seine Freunde verlassen den Ort, seine Grossmutter stirbt, er entdeckt die Sexualität. Carlos hat auf einen normalen Sommer gehofft, doch seine Gefühle spielen verrückt. Er versucht im Angesicht des politischen Wandels, der Tausende Kubaner zur Flucht zwingt, zu überleben.

Valentina Llorens, 2018, Dokumentarfilm
Argentinien

LA CASA DE ARGÜELLO



Sprache: Spanisch
Untertitel: Englisch
Länge: 82 Minuten
Alterskategorie: 12 Jahre
Filmverleih: Valentina Llorens

Regisseurin Valentina Llorens rekonstruiert in «La casa de Argüello» die Geschichte ihrer Familie. Dabei öffnen sich alte Wunden, als die Knochen ihres verstorbenen Onkels gefunden werden. Er verschwand während der letzten Militärdiktatur in Argentinien. Valentina taucht in die schmerzhafteste Vergangenheit der Familie durch vier Generationen von Frauen ein. Dabei entdeckt sie immer neue Schichten der Familiengeschichte, in denen der Schmerz des Erlebten eine neue Form annimmt.

SAMSTAG, 23. NOVEMBER ➔ 13:30 UHR/SCALA 2

CH-PREMIERE

Carlos Oteyza, 2018, Dokumentarfilm
Venezuela, Mexiko

EL PUEBLO SOY YO: VENEZUELA EN POPULISMO

FOKUS
VENEZUELA



*Sprache: Spanisch
Untertitel: Englisch/Deutsch
Länge: 87 Minuten*

*Alterskategorie: 12 Jahre
Filmverleih: Lorena González Di Totto*

Der profilierte venezolanische Filmemacher Carlos Oteyza und der anerkannte mexikanische Historiker Enrique Krauze erkunden in ihrem Film die Faktoren, welche Hugo Chávez an die Macht führten und Nicolas Maduro die Präsidentschaft übernehmen liessen. Dieser ausgiebige und sensible Dokumentarfilm lässt keinen Stein auf dem anderen. Venezuela wird präsentiert als Studie über die Art von Politik, die bis heute die demokratischen Regierungen erschüttert.

SAMSTAG, 23. NOVEMBER ➔ 15:15 UHR/SCALA 2

Bani Khoshnoudi, 2018, Drama
Mexiko, USA, Griechenland, Dominikanische Republik

LUCIÉRNAGAS



*Sprache: Spanisch/Englisch
Untertitel: Englisch
Länge: 88 Minuten
Alterskategorie: 16 Jahre
Filmverleih: Figa Films*

*Cast: Arash Marandi,
Flor Eduarda Gurrola,
Luis Alberti*

Ramins Vergangenheit hat sich buchstäblich in seinen Rücken eingeschrieben: in Form von Narben. Als iranischer Immigrant ist er mit dem Frachtschiff in Mexiko statt Europa gelandet. Seinen Freund hat er in der Türkei zurückgelassen. Für eine Rückkehr fehlt das Geld, weshalb er als Tagelöhner auf Baustellen anheuert. Dort lernt er Guillermo kennen. Die Begegnung hat unerwartete Konsequenzen.

RETABLO

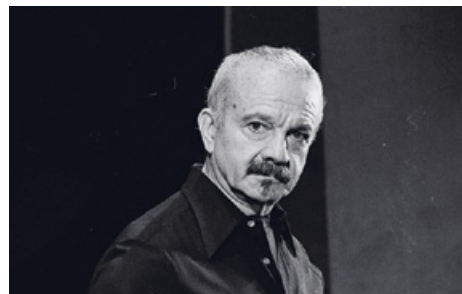


Sprache: Quechua/Spanisch
Untertitel: Englisch
Länge: 105 Minuten
Alterskategorie: 12 Jahre
Filmverleih: Heretic Outreach

Cast: Magaly Soller,
Amiel Cayo,
Junior Bejar

Der 14-jährige Segundo Paucar träumt davon, ein grosser Kunstschnitzer zu werden. Sein Vater ist ein anerkannter Meister dieser Kunst und unterrichtet ihn, um die familiäre Tradition weiterleben zu lassen. Auf dem Weg zu einer Feier beobachtet Segundo seinen Vater allerdings bei einer Tat, welche die Welt des Jungen auf den Kopf stellt. Gefangen in einer chauvinistischen Gesellschaft, versucht er alles, um mit dieser Beobachtung klarzukommen.

PIAZZOLLA, THE YEARS OF THE SHARK



Sprache: Spanisch/Englisch
Untertitel: Englisch/Deutsch
Länge: 90 Minuten

Alterskategorie: 12 Jahre
Filmverleih: Euroarts

Gast: Daniel Rosenfeld, Regisseur

Mit neun Jahren erhielt Astor Piazzolla von seinem Vater sein erstes Bandoneon, eine Mischung aus Akkordeon und Klavier. Nachdem er 20 Jahre den Tango ausgelotet hatte, suchte er seinen eigenen Stil und studierte Klavierkomposition im Paris der 1950er. Dadurch erhielt seine Karriere neue Facetten und führte ihn durch Europa und die USA. Piazzollas Sohn Daniel Rosenfeld fertigte aus privatem Archivmaterial ein Porträt des leidenschaftlichen und manchmal komplizierten Virtuosen und Vaters.

OSTSCHWEIZ-PREMIERE

Jayro Bustamante, 2018, Drama
Guatemala, Frankreich

LA LLORONA



Sprache: Spanisch/Kaqchikel/Ixil
Untertitel: Englisch/Deutsch
Länge: 97 Minuten
Alterskategorie: 16 Jahre
Filmverleih: Film Factory

Cast: María Mercedes Coroy,
Margarita Kénéfic,
Sabrina de la Hoz,
Julio Díaz, María Telón,
Ayla-Elea Hurtado,
Juan Pablo Olyslager

30 Jahre nach dem Bürgerkrieg in Guatemala sitzt der skrupellose General Enrique vor Gericht. Er soll sich für die einstigen Verbrechen verantworten. Doch trotz erdrückender Beweislast wird er verschont und könnte nun seine alten Tage geniessen. Aber Enrique kann nicht mehr schlafen, denn er wird vom unerträglichen Weinen einer Frau gestört. Noch ahnt niemand in seinem Haus, dass mit dem Eintreffen des neuen Dienstmädchens Alma der unerbittliche Geist der Erinnerung Einzug gehalten hat.

Mariana Rondón, 2013, Drama
Venezuela, Peru, Argentinien

PELO MALO



FOKUS
VENEZUELA

Sprache: Spanisch
Untertitel: Englisch
Länge: 93 Minuten
Alterskategorie: 10 Jahre
Filmverleih: Figa Films

Cast: Samuel Lange Zambrano,
Samantha Castillo, Beto Benites,
Nelly Ramos

Junior ist neun Jahre alt und hat krauses Haar, was ihm missfällt. Für das Jahrbuchfoto in der Schule möchte er sein Haar glätten und aussehen wie sein Lieblingspopstar. Mit diesem Wunsch bringt er seine verwitwete und arbeitslose Mutter gegen sich auf. Je mehr Junior sich wünscht, gut auszusehen und von seiner Mutter geliebt zu werden, desto mehr lehnt sie ihn ab. Schliesslich trifft der Junge eine schmerzhaft Entscheidung.

Margarita Cadenas, 2018, Dokumentarfilm
Venezuela, Frankreich

WOMEN OF VENEZUELAN CHAOS

FOKUS
VENEZUELA



Sprache: Spanisch
Untertitel: Englisch
Länge: 83 Minuten
Alterskategorie: 12 Jahre
Filmverleih: CAT&Docs

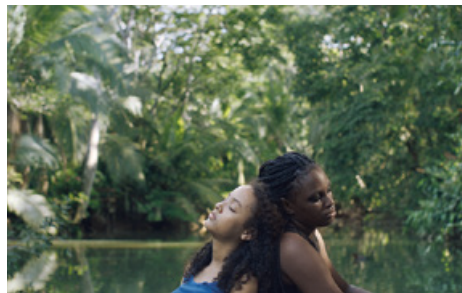
In Venezuela ist der Ausnahmezustand zum Alltag geworden.

Margarita Cadenas' Film zeigt den täglichen Überlebenskampf zwischen Hyperinflation, Hunger, Kriminalität und der Willkürjustiz einer autoritären Regierung aus der Sicht von fünf venezolanischen Frauen.

Sofía Quiros, 2019, Drama
Costa Rica, Argentinien, Chile, Frankreich

CH-PREMIERE

CENIZA NEGRA



Sprache: Spanisch
Untertitel: Englisch
Länge: 82 Minuten
Alterskategorie: 10 Jahre
Filmverleih: Totem Films

*Cast: Smashleen Gutiérrez,
Humberto Samuels,
Hortensia Smith*

Die 13-jährige Selva aus einem karibischen Küstendorf durchlebt eine Phase, die sie selbst nicht versteht. Gleichzeitig versucht sie, ihre Familie vereint zu halten. Doch ihre Eltern verschwinden und ihr langsam sterbender Grossvater fantasiert über Ziegen, die es nicht gibt. Sie fragt sich, ob sie seinen letzten Wunsch erfüllen soll – im Wissen, dass sie alleine durch die letzten Momente ihrer Kindheit gehen muss.

OSTSCHWEIZ-PREMIERE

Karim Aïnouz, 2019, Drama
Brasilien

A VIDA INVISÍVEL DE EURÍDICE GUSMÃO



Sprache: Portugiesisch
Untertitel: Deutsch/Französisch
Länge: 139 Minuten
Alterskategorie: 16 Jahre
Filmverleih: Trigon Film

Cast: Fernanda Montenegro,
Carol Duarte,
Júlia Stockler,
Anônio Fonseca

Karim Aïnouz erzählt in seinem unwiderstehlichen Melodrama die Geschichte zweier Schwestern, die einander innig lieben, deren Leben aber durch patriarchale Strukturen auseinandergerissen wird. Der Film setzt um 1950 in Rio de Janeiro an, wo Eurídice und Guida als lebensfrohe junge Frauen aufwachsen und sich nicht mit der Bestimmung abfinden wollen, dass Frauen im Versteckten dem Haushalt nachkommen sollen.

VERLEIHUNG PUBLIKUMSPREIS FÜR DEN BESTEN KURZFILM

Kino Scala 2
Eintritt frei



Wir geben den beliebtesten Kurzfilm des St. Galler Publikums bekannt und zeigen diesen in seiner ganzen «Kürze» nochmal. Wer abgestimmt hat, kann einen Reisegutschein von Globetrotter im Wert von CHF 500 gewinnen. Mitmachen lohnt sich!

SONNTAG, 24. NOVEMBER ➔ 20:00 UHR / SCALA 2

*Rober Calzadilla, 2016, Drama
Venezuela, Kolumbien*

EL AMPARO

FOKUS
VENEZUELA



*Sprache: Spanisch
Untertitel: Englisch
Länge: 99 Minuten
Alterskategorie: 12 Jahre
Filmverleih: Figa Films*

*Cast: Vicente Quintero,
Giovanni García,
Vicente Peña*

.....

Ende der 80er-Jahre überleben zwei Männer einen bewaffneten Überfall an der Grenze zwischen Venezuela und Kolumbien. 14 ihrer Kollegen werden getötet. Das venezolanische Militär sucht die Überlebenden und beschuldigt sie, Guerilla-Kämpfer zu sein. Als das Militär die beiden Männer aus der Zelle holen will, werden diese von einem Polizisten und den Dorfbewohnern geschützt. Die Beschützer behaupten, die Männer seien einfache Fischer. Doch der Druck, der offiziellen Version nachzugeben, ist gross.

Publicidad.

**Festland wünscht beste Unterhaltung.
Ohne viel Werbung.**

facebook.com/festland



DAS RAHMENPROGRAMM: TANGO, FOTOAUSSTELLUNG UND ERZÄHLKUNST

Neben dem Filmprogramm sorgen die folgenden
Veranstaltungen für Highlights.

DONNERSTAG, 21. NOVEMBER ➔ 17:00 UHR

4½ Der Projektraum

Eintritt frei

VERNISSAGE FOTOAUS- STELLUNG: «SERIE» VON ADRIANA CARDOZO

Die Fotoausstellung «Serie» ist aus Formen, Objekten und Bauten entstanden. Die Bilder sind farbig, geometrisch und doppeldeutig. Geschaffen wurde «Serie» über mehrere Jahre hinweg an den verschiedensten Orten auf der Welt.

Adriana Ortiz Cardozo: geboren in Venezuela, wohnhaft in St. Gallen. M. A. in Spanischer und Portugiesischer Philologie an der Universität Trier, Deutschland. Weiterbildung als Online-Redakteurin. Arbeitet zurzeit als Fotografin.

Ausstellungsdauer:

21. bis 30. November 2019

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag: 16:00 - 20:00 Uhr

Samstag und Sonntag: 14:00 - 18:00 Uhr

SAMSTAG, 23. NOVEMBER ➔ 17:30 UHR

Palace

Eintritt frei / Kollekte

TANGO NUEVO

Wenn der Tango Nuevo von Astor Piazzolla auf seine kreative Weiterentwicklung durch Komponisten von heute wie Marcus Nigsch, Tscho Theissing, Enrico Lavarini und Luciano Jungman mit deren persönlichen Stilmitteln trifft, dann entsteht eine neue, farbenreiche Musik. Das Ergebnis ist schlichtweg mitreissend.

Monica Tarcsay - Violine

Luciano Jungman - Komponist, Bandoneonist

SONNTAG, 24. NOVEMBER ➔ 14:00 UHR

Gugelhuus, St. Gallen
Eintritt frei
.....

MÄRCHENGESCHICHTEN UND LIEDER: «EL MOSQUITO ZUMBADOR»

*Diese Stunde ist den kleinsten «Pantalleros» gewidmet:
unser Beitrag zur Förderung der spanischen Sprache und
Literatur für Kinder ab 3 Jahren.*

*Anpassung des Märchens von Mónica Uribe mit Musik
und Handarbeit für die ganze Familie.*

*Mit Claudia Demkura, Mónica Venier und María Sala
von IMAGINA – Cuentos y Canciones*

SONNTAG, 24. NOVEMBER ➔ 19:00 UHR

Kino Scala 2
Eintritt frei
.....

VERLEIHUNG PUBLIKUMSPREIS

*Wir geben den beliebtesten Kurzfilm des St. Galler Publikums
bekannt und zeigen diesen in seiner ganzen «Kürze» nochmal.*

*Wer mitgestimmt hat, kann einen Reisegutschein von Globetrotter
im Wert von CHF 500 gewinnen. Mitmachen lohnt sich!*

PANTALLA BAR

*Besuchen Sie unsere Pantalla Bar im Café MilaSol an der
Kirchgasse 16, vom Kino Scala aus nur 50 Meter weiter
in Richtung Kirche St. Mangen. Dort können Sie vor und
nach den Filmen Spezialitäten aus Lateinamerika geniessen.*

FREITAG – ECUADOR

SAMSTAG – PERU

SONNTAG – MEXIKO

FILM AB AUF EINEN MAUSKLICK

.....
www.pantallalatina.ch
facebook.com/pantallalatina
info@pantallalatina.ch
.....

Danke fürs Dranbleiben und Weitersagen!



VERANSTALTUNGSORTE

HAUPTPROGRAMM

Kino Scala 2
Bohl 1, 9000 St. Gallen

1

RAHMENPROGRAMM

Kino Scala 2
Bohl 1, 9000 St. Gallen

1

Gugelhuus
Spitalgasse 8a, 9000 St. Gallen

2

Palace
Zwinglistrasse 3, beim Blumenbergplatz, 9000 St. Gallen

3

4½ Der Projektraum
Lämmisbrunnenstrasse 4, 9000 St. Gallen

4

Pantalla Bar
Café MilaSol
Kirchgasse 16, 9000 St. Gallen

5

ÖFFENTLICHER VERKEHR

Haltestelle Marktplatz Bohl

6

Kino Scala, Gugelhuus und Pantalla Bar befinden sich in unmittelbarer Nähe des Marktplatzes im Zentrum von St. Gallen. Die Haltestelle Marktplatz Bohl ist vom Hauptbahnhof über die S-Bahn-Linie der Appenzeller Bahnen und über die Buslinien 1, 3, 4, 7 und 11 zu erreichen.

Mit dem Auto unterwegs? Die Parkhäuser Brühltor und Spisertor liegen am nächsten.





CARTE BLEUE

Ein Must Have für alle Kinofans

Mit der Carte Bleue gehst du für nur CHF 14.00* ins Kino und profitierst in allen KITAG CINEMAS von 10% Rabatt auf das gesamte Kiosksortiment.

*Für Kinovorstellungen in 3D, 4DX, IMAX®, und Dolby® Atmos™ sowie für Lounge Plätze fällt pro Ticket ein Zuschlag an. Ticketvergünstigungen und Kioskrabatt sind nur mit aktiviertem Abonnement und nicht für Kombos gültig. Die jeweils gültigen allgemeinen Geschäftsbedingungen sind unter kitag.com ersichtlich.

EINZELEINTRITTE

.....	
Filme	CHF 18.—
Kurzfilme Einzelticket pro Block	CHF 16.—
Studierende/AHV/IV	CHF 16.50
Kinder (bis 12 Jahre)	CHF 14.50
Carte Bleue	CHF 14.—
.....	

Tickets können ab Donnerstag, 31. Oktober 2019, ab 14 Uhr in allen KITAG-Kinos in Basel, Bern, Biel, Luzern, St. Gallen, Winterthur und Zürich gekauft werden.

Die Carte Bleue wird für die Vorstellungen des Festivals als Zahlungsmittel akzeptiert. Tickets können nur pro Vorstellung (Film) gekauft werden. Reservationen sind nicht möglich.

Tickets sind auch online erhältlich unter www.kitag.com

FESTIVALPÄSSE

.....	
Festivalpass (alle Filme)	CHF 90.—
Kurzfilmpass (alle Kurzfilme)	CHF 24.—
Multipass 4 Filme (Mittwoch bis Sonntag)	CHF 48.—
.....	

Die Festival-, Kurzfilm- und Multipässe können ab 31. Oktober 2019 im Kulturbüro (Blumenbergplatz 3, 9000 St. Gallen) gekauft oder per E-Mail an administration@pantallalatina.ch bestellt und ab Festivalbeginn am Info-Desk im Foyer des Kinos Scala abgeholt werden. Alle Pässe sind persönlich und nicht übertragbar.

Bereit für den nächsten Schritt? Jetzt weiterbilden.

Unternehmensführung | Banking | Immobilien
Innovation | IT-Management | Public Services
Soziale Arbeit | Coaching | Gesundheitswesen

www.fhsg.ch/weiterbildung

FHO Fachhochschule Ostschweiz

 **FHS St.Gallen**
Hochschule
für Angewandte Wissenschaften



*Ahora con
tienda en línea:
Jetzt auch mit Webshop:
shop.elsabor.ch*

EL SABOR **R**
Gutes aus Mexico

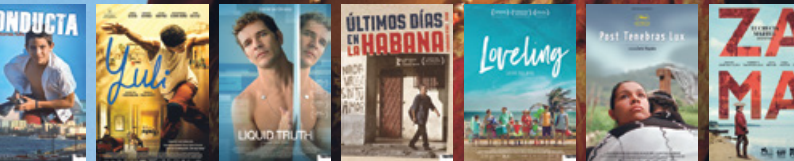
El Sabor Productos Latinoamericanos
Büchelstrasse 4, 9000 St. Gallen
071 277 42 43, info@elsabor.ch

filmingo

Cine latino im Streaming

PÁJAROS DE VERANO

von Ciro Guerra y Cristina Gallego



www.filmingo.ch

N.n. k.d. W.S.

k.

k.

Nur noch kurz die Welt sehen.

23. Internationale Kurzfilmwoche Winterthur

The Short Film Festival of Switzerland

5.–10. November 2019, kurzfilmtage.ch

Hauptsponsorin

Medienpartner



Zürcher
Kantonalbank

SRG SSR

TagesAnzeiger

¡MUCHAS GRACIAS!

Wir freuen uns, dass Pantalla Latina 2019 von zahlreichen Organisationen und Einzelpersonen mitgetragen wird. Herzlichen Dank an alle, die es ermöglichen, anspruchsvolles lateinamerikanisches Kino nach St.Gallen zu bringen. Wollen Sie mithelfen? Mit einem Gönnerbeitrag tragen Sie dazu bei, unser Festival noch vielseitiger zu machen: www.pantallalatina.ch (Rubrik «Mitwirken»)

SPONSOREN

FESTLAND

GLOBETROTTER
REISEN STATT FERIEEN

MEDIENPARTNER

PuntoLatino.ch

MIT UNTERSTÜTZUNG VON

Kanton St.Gallen
Kulturförderung



// st.gallen

SüdKulturFonds
LoudaChiniLejzli

Stiftung Kinderdorf Pestalozzi



Susanne und Martin Knechtli-Kradolfer-Stiftung



trigon-film

El Sabor | Gutes aus Mexico

Steinegg Stiftung Herisau



stiftung**corymbo**



Maya Behn-Eschenburg Stiftung

PROGRAMMÜBERSICHT

MITTWOCH, 20. NOVEMBER

20:00 Uhr *La cordillera de los sueños* Kino Scala 2

DONNERSTAG, 21. NOVEMBER

16:00 Uhr *La distancia más larga* Kino Scala 2

17:00 Uhr *Vernissage Fotoausstellung* 4 ½ Der Projektraum

18:00 Uhr *Kurzfilme I* Kino Scala 2

19:30 Uhr *Kurzfilme II* Kino Scala 2

21:00 Uhr *Kurzfilme III* Kino Scala 2

FREITAG, 22. NOVEMBER

16:00 Uhr *Yo, imposible* Kino Scala 2

16:00–20:00 Uhr *Fotoausstellung* 4 ½ Der Projektraum

17:45 Uhr *La camarista* Kino Scala 2

19:45 Uhr *Agosto* Kino Scala 2

21:45 Uhr *La casa de Argüello* Kino Scala 2

SAMSTAG, 23. NOVEMBER

13:30 Uhr *El pueblo soy yo:
Venezuela en populismo* Kino Scala 2

14:00–18:00 Uhr *Fotoausstellung* 4 ½ Der Projektraum

15:15 Uhr *Luciérnagas* Kino Scala 2

17:00 Uhr *Retablo* Kino Scala 2

17:30 Uhr *Tango Nuevo* Palace

19:15 Uhr *Piazzolla, the years of the shark* Kino Scala 2

21:30 Uhr *La Llorona* Kino Scala 2

SONNTAG, 24. NOVEMBER

11:00 Uhr *Pelo malo* Kino Scala 2

13:00 Uhr *Women of Venezuelan Chaos* Kino Scala 2

14:00 Uhr *Märchengeschichten* Gugelhuus

14:00–18:00 Uhr *Fotoausstellung* 4 ½ Der Projektraum

15:00 Uhr *Ceniza negra* Kino Scala 2

17:00 Uhr *A vida invisível de Eurídice Gusmão* Kino Scala 2

19:00 Uhr *Verleihung Publikumspreis* Kino Scala 2

20:00 Uhr *El aparato* Kino Scala 2